



(SEGUNDA ÉPOCA)

Año IV

© Número 100

REVISTA

ESPECTÁCULOS — CIENCIAS — ARTES

LITERATURA — SPORTS

Cádiz 10 de Abril de 1912

TEATRAL

Director: D. SEBASTIAN ROSETTY Y WAGENER (Lord Byron)

Suscripción mensual . . . Ptas. 1'00

Número suelto . . . » 0'50

Fuera de Cádiz: Trimestre, 3 ptas.

ANUNCIOS: PRECIOS CONVENCIONALES

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 de cada mes

TODA LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR.

No se devuelven los originales que se nos remitan

Redacción y Administración

CÁNOVAS DEL CASTILLO
NÚM. 25



THE QUAINP PANTOS



DRAWN BY
DICK PANTO



ROYAL CINE ESCUDERO

LA MORAL DEL ARTE

El arte humano no tiene capacidad, ni fuerza, ni poder, en sus procedimientos y en sus invenciones, si no es para imitar, para reflejar como una imagen que se borra en la lejanía, como un sonido que se pierde en el espacio; el arte divino en sus dos manifestaciones supremas: la ideal y la belleza real. El arte es factor tan importante y tan necesario en el gran torrente de la vida y en el curso incansable y no interrumpido de las generaciones, como que de una gota de aquel torrente y de un átomo, no más, de esta vida, ha creado el mundo de la invención y todo el progreso de la idea en sus evoluciones subjetivo-objetivas.

No son la verdad y la belleza las solas generadoras de la obra artística, porque el esplendor, la grandeza de ésta, depende, por mucho, de la bondad, que es el alma del arte en sus más nobles y sublimes representaciones, y por eso sus obras maestras encantan, cautivan y se apoderan de nuestro corazón, proporcionadamente a la verdad que expresan.

En el cortejo de las ideas y de sentimientos que acompañan la obra del arte, verdaderamente digna de este nombre, se vé con luz vivísima, con evidencia irreparable, el lazo estrecho que liga a todos los pensamientos serios y a todas las reflexiones filosóficas sobre el objeto de la vida, al propio tiempo que la mayor parte de los sentimientos más vigorosos y más levantados del corazón humano.

Así, pues, la belleza no es más que un nombre dado a las relaciones entre los objetos que nos hacen experimentar una impresión agradable, dulce o arrebatadora, por una causa compleja, en cuya unión metafísica se vé resplandecer la variedad múltiple. Por eso lo bello es lo bueno y lo verdadero, sentido y realizado por el hombre.

Hay, pues, que levantarse en alas de la Moral, sobre los principios positivos expuestos en las teorías concretas e individuales de cada arte. El alma, indudablemente, ha experimentado ya el sentimiento de su destino superior, cuando el espectáculo de una acción heroica o la vista de un paisaje pintoresco o la audición de un discurso elocuente o los sonidos de una música armoniosa, nos hacen estremecer y palpar de gozo y de entusiasmo.

Esa distinción, esa separación forzada y violenta, que quiere establecerse entre la belleza física y la belleza moral, es una impostura estética; es falsa de todo punto; no existe. Toda belleza es moral. ¿De dónde viene si nó, la belleza indescriptible e inenarrable del Oceano? No son, seguramente, las

diferentes partes de esta inmensa superficie húmeda, que siendo bellas en sí, forman un bello conjunto. El agua no tiene en sí nada de belleza ni de fealdad, es indiferente en su aspecto; pero la imagen de una extensión ilimitada, de esa misma masa de agua, que refracta la luz y refleja el cielo, se vuelve bella, por su relación con lo infinito. Del mismo modo, la hermosura de un sacrificio o de una acción generosa o heroica, no nace ni del lugar, ni del tiempo, ni del agente en que se ha ejecutado, sino de su relación con la justicia. El rostro humano no nos seduce más que porque a la admirable y siempre variada combinación de las facciones, trascienden las ideas de orden y de armonía, o porque la acción psíquica del alma, vivificando el semblante y animando su expresión, revela la imagen de la dulzura de la inteligencia, del sentimiento, del valor o de la majestad.

Es, así mismo, la idea de proporción, de conveniencia y de regularidad, la que da carácter de belleza, ó más bien, de hermosura, a las formas y a los movimientos, cadenciosos y esbeltos del cuerpo humano, y finalmente, las bellas artes, cuyo objeto es descubrir y fijar, por la imitación de la naturaleza, las impresiones que ésta ha hecho nacer; las bellas artes no deben el alto puesto que ocupan, ni verdadero triunfo en el mundo, más que a una sola idea: la de la verdad.

El objeto bello, puede ser definido diciendo: que es el que da una idea, en cuanto cabe, de los atributos de Dios, y el que hace brillar a nuestros ojos un resplandor fugaz, como el relámpago de la felicidad celeste. He aquí cómo el sentimiento de las artes, el verdadero sentimiento artístico, es un sentimiento complejo, en que se perciben y se adivinan el sentimiento estético y el sentido moral, génesis verdadero del arte, el cual es, ni más ni menos, según hemos visto, un movimiento espiritual del alma humana.

La admiración y el entusiasmo son revelaciones positivas de amor hacia el bien; y así, el más grande artista, como el más grande orador, como el poeta más inspirado, debe serlo el más creyente, el mejor convencido, entre los hombres, de su destino moral.

El arte, digno de este nombre, está lleno de creencias y de dogmas. Se alimenta, se sostiene y se engrandece, y hace su evolución por la fé y por el amor, de cuyo consorcio nace, como inestimable engendro, la moral del arte. Por eso el castigo, terrible como ninguno, de la inmoralidad artística, es no poder creer, no poder amar.

LUIS MORALES.

SEMBLANZA

Es este *un hombre a una nariz pegado*,
cara de Dolorosa, hablar inquieto,
y si con cuatro versos el soneto
fuera posible dar por terminado
lo que falta de él, fuera excusado,
porque en Cádiz no existe ni un sujeto
que no sepa quién es, pues por completo
se encuentra su retrato dibujado.
Para poner en orden procesiones
y preparar los *lunchs* y las comidas
goza de excepcionales condiciones,
y en asuntos de fiestas es tan diestro
copiando a Garratón tan a lo vivo
¡que hasta sabe rabiarse, como el maestro!

EN CESTONA

(CONCLUSIÓN)

Acababan de dar las cuatro de la mañana. Sobre la mesa del comedor había dos copas y en el suelo una botella vacía de Cognac Martel.

El amigo del coronel, poco seguro en sus piernas, se levantaba de la mesa aprovechando el profundo sueño en que éste yacía, mal sentado en posición de peligrosa estabilidad, tan peligrosa, que cumpliéndose la ley de caer las cosas del lado a que se inclinan, el coronel resbaló de la silla, yendo a dar en el santo suelo con toda su respetable humanidad.

No bastó el golpe a despertarle por completo; pero lograda la reconciliación apetecida, se incorporó como pudo, y dando tumbos salió en demanda de su cuarto de dormir.

Trabajo le costó reconocer la puerta, entre las varias que daban a la galería en que se hallaba colocado, hasta que al fin la encontró y entró en él.

A los pocos pasos tropezó con una silla, que cayó al suelo con estrépito, y casi al mismo tiempo despejó su cerebro, helándosele la sangre en las venas, una voz de mujer que con la expresión del pánico más profundo, preguntó:

—¿Quién anda ahí?

Aterrorizado el coronel, se quedó un momento inmóvil, y procurando no ser sentido, ganó la puerta y salió a la galería, donde vino a dar con una persona que resultó ser el procurador, que se dirigía a un cuarto, abierto siempre en estas casas, al servicio de los huéspedes.

* *

Eran apenas las nueve de aquella mañana, cuando ya el curial había referido a todo el que lo ha-

bía querido oír, que el coronel había salido a la madrugada del cuarto de las extranjeras. El hecho se hizo público, y con los comentarios de rigor corrió en boca de todos los bañistas.

¡Funesta distracción la que hizo olvidar al coronel que su antiguo cuarto se hallaba ocupado por las señoras alemanas!

La interpretación calumniosa prosperó como siempre, y una hora después de divulgada, no había fuerza que la pudiera vencer.

Las señoras extranjeras empezaron a preocuparse por las miradas y cuchicheos de que eran objeto, y concluyeron por saber la inmensa desventura que sobre ellas pesaba.

* *

No había transcurrido una hora, cuando recibió el coronel una esquela, concebida en estos lacónicos términos:

«Suplicamos a usted que a las cuatro nos aguarde en el bosque, junto al puentecillo del arroyo.

Maria y Berta Fallkenberg.»

El coronel concurrió puntualmente a la cita, dando término a una acalorada y larga conferencia con estas palabras:

—Sí, es preciso; yo desafiaré a todo el que no declare que considera una invención indigna cuanto se ha dicho sobre esta señorita.

Pero, después de una ligera pausa, agregó:

—No, eso daría mayor verosimilitud a la calumnia. Yo lo pensaré. Demen ustedes algún tiempo y veremos qué se me ocurre.

* *

Al sentarse aquella noche a la mesa, se levantó y dirigiéndose a los comensales con voz entera y sonora, exclamó:

—Señores: tengo el honor de anunciar a ustedes mi próximo enlace con la señorita Berta Fallkenberg.

Un murmullo de dudosa significación acogió estas palabras.

Apelante dijo al oído al que tenía a su lado:

—¡Es claro, así tenía que ocurrir!

* *

¿Obtuvo el coronel, por primera vez en su vida, justa recompensa a su inmenso sacrificio?

Punto es este que no se ha podido nunca averiguar de modo indudable: lo único que se ha llegado a traslucir es que antes del año y después de hacer la vida del gran mundo, dejaron de vivir juntos el coronel y la Sra. Fallkenberg de Vigores, no habiendo vuelto jamás a pronunciar los labios de aquél la palabra CESTONA.

SILOS.

EL QUE ESPERA...

En un rinconcito obscuro
de la plaza de la Reina,
te aguardo esta noche, Juana,
en punto a las nueve y media:
no me tardes, vida mía,
que *el que espera, desespera*.

Ven con el mantón de espuma
y una rosa en la cabeza;
con tu traje azul de cielo
y tus pendientes de perlas;
ven a decir que me quieres;
ven a quitarme las penas
que me causan tus desvíos,
y me agravan tus ausencias;
pero no tardes, mi vida,
que *el que espera, desespera*.

Allí, entre rosas y nardos,
jazmínes y madresevas,
sin que la luz de la luna
nos ilumine indiscreta,
ocultos bajo el follaje
que forma enlazada yedra,
pasaremos la velada,
que ¡ojalá que fuese eterna!;
pero date prisa, encanto,
que *el que espera, desespera*.

Vente con el airecillo
de inocente y picaruela,
que tan bien hace a las gracias
que atesoras por fanegas;
y vente con la mirada
de nieve y de fuego llena,
que al volver loco al más cuerdo
mi locura desenfrena;
pero no tardes, bien mío,
que *el que espera, desespera*.

Trae los tunantes hoyuelos,
donde adormecidos sueñan
con el amor, amoreillos,
que cuando ríes, despiertan;
risa, que es risa del cielo,
de esperanzas y promesas,
que al fruncir labios de rosa
descubre sartas de perlas,
que envidiarían las de Oriente
por nacaradas y bellas;
pero no tardes, no tardes,
que *el que espera, desespera*.

Ven, que al oír el ruido
que hace crujiendo la seda

de alguna mujer tapada
que el jardinillo atraviesa,
el corazón me da un vuelco
como diciéndome:—¡Es ella!
Pero luego se desliza
muy callada *la interfecta*,
y al verla, rabioso exclamo:
—¡Voto al diantre! ¡No era aquella!
Con razón dice quien dice
que *el que espera, desespera*.

Así, en tanto que una pasa,
y otras a pasar no llegan;
la que escapa al ver a un hombre,
y la que al verlo se acerca;
el sereno que me mira
pensando:—¿Quién será ella?
y el malicioso desplante
del *venancio* de la tienda,
todo me aburre y me enfada,
que *el que espera, desespera*.

Por eso, Juana, no tardes,
que al caer las nueve y media
llene tu garbo la calle
de Mariana de Pineda
y en el rincón que te he dicho
de la escondida plazuela,
hallarás, loco de amores,
a quien el no verte apena:
mas, si hacerlo no pudieras,
ven, Juanilla, cuando quieras,
que el que aguarda a la que adora,
si espera... no desespera.

S.

DESDE HUELVA

Teatro Mora

Esta noche se han reanudado las funciones de cines y varietés en este coliseo, habiendo debutado con buen éxito la simpática y notable bailarina Cándida Cortés, que en cuantos bonitos y difíciles números ejecuta ha sido continuamente ovacionada.

También ha efectuado su reaparición la notable tiple Adela Bolaños, que ha sido muy aplaudida.

El jueves próximo debutará la notabilísima coupletista Paquita Escribano.

Gran Circo Mario-Aragón

También se han reanudado las funciones en éste, que está instalado en la plaza de San Francisco, con varios números de gran espectación.

La reaparición de los notabilísimos acróbatas de salón Hermanos Aragón y del incomparable volador Miss Marin, hace que se agoten las localidades todas las noches, pues el emocionante y sin rival trabajo de este artista, hace que el público onubense acuda con deseo a premiar su meritisimo trabajo con ruidosas y continuas ovaciones.

Igualmente obtiene grandes aplausos la notable artista Victoria Aleno, que no pueden, seguramente, compartir con sus fuerzas; lo demuestra sosteniendo un piano con la cabeza, y otros análogos trabajos.

Los Lerin y Miss Blanche, como así mismo los demás artistas, son muy aplaudidos.

A. DE LA CORTE.

Huelva 6—4—1912.

¡Oh, la fraternidad...!

«Amáos unos a otros como hermanos» —
dijo a los hombres Cristo Redentor.
¿Y le hemos hecho caso los cristianos?
¡Qué hemos de hacerle caso, no señor!

Si la mitad del tiempo que la Ciencia
emplea en inventar
medios de destruir nuestra existencia,
cosas para matar,

la dedicara a todo lo contrario,
o sea a descubrir
cuanto es a nuestra vida necesario,
cosas para vivir;

en lugar de ese cúmulo de males
y muertes que se ven,
viviéramos todos los mortales
más que Matusalén.

(No es mío el pensamiento: lo prohijo
y acepto esa opinión,
porque tenía el sabio que lo dijo
muchísima razón.)

Mucha fraternidad en la apariencia,
pero en la esencia, hiel;
lo que parece que es benevolencia,
es guerra sin cuartel.

Y lo que pasa entre los hombres, pasa
en todo lo social:
lo vé usted en cada hombre, en cada casa,
y lo vé usted en el mundo en general.

Las relaciones internacionales,
¡oh, cuán cordiales son!
pero no obstante ser ¡ay! tan cordiales,
¡la guerra es la obsesión!

¿Que tiene ochenta buques en su flota

la nación H...? Bueno; está muy bien —
dice la nación J —

¡pero yo adquiero más, y tengo cien...!

Si veis que un sabio estudia persistente,
con suma asiduidad,
no creais que busca nada conveniente
para la humanidad:

Es que inventa un fusil que aleje mucho,
diez mil metros — ¡un colmo de invención! —
y que al pobre que alcance su cartucho
ni aun se le pueda dar la Extrema Unción!

Mas, el sabio que puso así en un potro
su caletre inventando aquel fusil
que alcanza diez mil metros... ¡vé que hay otro
que alcanza veinte mil!

Direis que esto no pega ni con goma
aquí, porque es periódico teatral,
pero eso es según como se toma,
pues demostrado está que todo es broma,
ficción, *comedia*, en nuestra vida real.

M. DEL RIO Y GARCÍA.

Papelería de Moda

„La Rosa de Oro„

Rosario y Baluarte.

CANTARES

Cuando dos almas se funden
por los lazos del amor,
que no intenten separarlas,
¡sería inútil! ¡vano error!

Ojalá tú me quisieras
como yo te quiero a tí,
mi amargo llanto se habría
en gozo de convertir.

Las tristezas de mi vida
tú las viniste a endulzar.
¡Por lo que más has querido,
no vuelvas la vista atrás!

E. A.



ROYAL CINE ESCUDERO



SECCIÓN DE ESPECTÁCULOS

Gran Teatro

El domingo de Pascua de Resurrección debutó en este hermoso coliseo la compañía dramática que dirige el primer actor Francisco Fuentes.

Si mal no recordamos y contratado por el Marqués de Premio Real, comenzó a actuar en nuestro Teatro Principal otra compañía del propio género dirigida así mismo por el nombrado artista, en los comienzos del año de 1898. Se abrió un abono por doce representaciones y a la que hizo el número 9 se vió constreñido el citado aristocrático empresario a cerrar la taquilla por falta de público.

Sin detenernos a hacer constar el que en esta su nueva aparición en Cádiz acude a aplaudirle, solo diremos, porque así nos lo han asegurado, personas que entero crédito nos merecen, que su representante, partió ayer en dirección a pueblos diversos de esta provincia en demanda de algún teatro donde funcionar con su compañía hasta el día 25 del actual mes, fecha hasta la que no tiene formalizado contrato.

Hasta aquí nuestros informes.

Teatro Principal

Insístese en asegurar que por unos acaudalados

convecinos, agenos hasta hoy en asuntos de teatros, se ha tomado en arrendamiento el de la calle Aranda, al que, y por cuenta de ellos, habrán de practicársele importantes obras de fábrica y decorado, contándose entre las primeras la de la demolición completa del incómodo y casi inutilizado cuarto piso, dando así mayor puntal al tercero, instalación de buenos, amplios e higiénicos retretes y otras varias.

Cambiaránse así mismo las incómodas butacas actualmente existentes; se llevarán a cabo también las reformas que el escenario y dependencias anejas reclaman, y se renovará la pintura de sala, pasillos y vestíbulo.

Estas obras (y seguimos informando por referencias) durarán todo el verano, no pudiendo, por tanto, abrir de nuevo sus puertas el coliseo nombrado, hasta los comienzos de la temporada de otoño, coincidiendo quizás con las fiestas solemnísimas que en Cádiz se preparan para la conmemoración de las Cortes de 1812, lo que mucho nos congratulará, puesto que de esta forma serán dos los teatros de primer orden que aquí podrán ofrecerse a la concurrencia de propios y extraños.

Teatro Cómico

Remozada la *bomboniere* de la calle Javier de Burgos, con su lindo telón pintado por el inspirado escenógrafo Sr. Sancho, y el aumento en su aluminado profuso, volvieron a comenzar el sábado de

la anterior semana las proyecciones cinematográficas, con gran contentamiento de los muchos que son *amateurs* decididos a este culto y en muchos casos instructivo esparcimiento: bien es verdad que la Empresa que actualmonte lo explota tiene el acierto y buen gusto de elegir cintas o películas que entretengan o deleiten, sin el menor asomo de inmoralidad o descoco.

Así se sostiene con público asídno y numeroso y así se sostendrá, por ese camino.

Royal Cine Escudero

También en este amplio pabellón vienen verificándose importantes obras de reforma y decorado, presentando en conjunto linda perspectiva.

Han sido los *héroes* de la anterior quebrada decena los notables artistas *Les Chimenti* de cuya fina labor nos ocupamos en el pasado número de esta REVISTA, con la extensión que la misma requiere, debiendo hoy solo añadir que el público les tributó una despedida cariñosísima, de la que seguramente habrán de guardar muy gratos recuerdos.

La noche de hoy 10 debutarán *The Quaint Pantos* excentrico-cómicos-pantomimistas que vienen procedidos de gran renombre y en breve lo harán las célebres *Mascotas*, de las que la prensa profesional ha tiempo viene ocupándose con elogios.

S. R. W.

DE TODO UN POCO

Hemos recibido en esta Redacción, la visita de la importante revista madrileña *Varietés*, a la que saludamos cortesmente, dejando con mucho gusto establecido el cambio.

En el, Salón Vizcaya, de Bilbao, ha debutado con ruidoso éxito, como canzonetista y bailarina, la hermosa artista Consuelo Garay. Su hermana Luz la gentil *Estrella de Andalucía*, se despidió de

aquel público entre grandes ovaciones, después de haber prorrogado su contrato no menos de tres veces consecutivas, habiendo sido escrituradas ambas para Rioseco.

Se ha reunido en Viena el Sindicato de los Directores de los Teatros austriacos, reclamando del Gobierno que ponga un freno a la invasión creciente del cinematógrafo. El Gobierno ha dispuesto que los permisos para los cinematógrafos se concederán, de hoy en adelante, en la proporción de uno por cada 20.000 habitantes. Tomen nota los directores de los Teatros italianos, los cuales se encuentran en condiciones no mejores que los directores austriacos.

También pueden tomar buena nota de paso— así diremos nosotros—los directores españoles, cuya situación no es mucho más halagüeña que la de sus colegas extranjeros mencionados. (De la revista *Varietés*, comentando un suelto de *La Gaceta Teatral* de Catania).

A mediados de mes se celebrará en el Teatro Apolo de la corte, la fiesta anual del sainete, en la que también tienen una parte importantísima los números de varietés. De ella estan encargadas *Chelito* que marchará de Sevilla con ese objeto y *La Goya*, que estrenará una tonadilla original de Linares Rivas, con música del maestro Calleja titulada «La maja de Goya».

Dr. D. Fernando Muñoz, Catedrático de Medicina.—Consultas de 1 á 3 de la tarde.

ZARAGOZA, número 15.

Salon de Peluquería

DE

José Rodríguez Díaz
Sagasta, núm 43.

SERVICIO ESMERADO
CADIZ

Imprenta de Manuel Alvarez, Cádiz

Revista Teatral

Espectáculos.—Ciencias.—Artes.—Literatura.—Sports.

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 DE CADA MES.

Director: D. Sebastián Rosetty y Wagener.

Redacción y Administración: Cánovas del Castillo, número 25. — Cádiz

BAZAR EUROPA

Viuda de García y Martell

COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, núm. 15. -- CADIZ
Teléfono núm. 108

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos. — Artículos de piel y para viajes. — Cestería fina. — Vajillas. — Cristalería. — Aparatos para luz eléctrica. — Plata Meneses. — Imágenes religiosas. Sparklets y cápsulas para los mismos. — Thermos. — Patines. — Poleas para gimnasia. — Hules y Tapetes. — Gramófonos y Discos. — Juguetes. — Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

Anuario de Cádiz y su Provincia para 1912

Por Manuel Juárez Saborda y Serafín Pró Ruiz

Oficiales de la Secretaría del Excmo Ayuntamiento de Cádiz.

EDITORES-PROPIETARIOS

premiados con DIPLOMA DE COOPERACIÓN y MEDALLA DE PLATA en las Exposiciones de Valencia 1909-1910 por sus Guías del Forastero
CADIZ-SEVILLA.

Información completa, detallada y exacta. — Datos utilísimos.

PRECIO DEL LIBRO

Edición corriente, encuadrada en cartóné. Ptas. 6'00
 Edición de lujo, en tela, con planchas doradas. Ptas. 8'00

Puede adquirirse en las librerías, centros de suscripciones y papelerías, y directamente a sus editores-propietarios, calle Isaac Peral, núm. 19, CADIZ.

Corresponsales en la provincia.

JUAN CIFREDO. — Fotógrafo.

Calle Hospital de Mujeres, núm. 6.-Cádiz

Fotografías para kilométricos

al cuarto de hora.

ANTONIO NAVARRO

DESPACHO DE VINOS DE TODAS CLASES

Especialidad en Valdepeñas

SAGASTA, núm. 5.

Viuda de R. Alcón y F. Lerdo de Tejada. — Cadiz

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRÁNSITOS.

Casa fundada en 1833

LINEAS DE VAPORES QUE CONSIGNA ESTA CASA

Compañía Anónima de Vinuesa, de Sevilla. — Compañía Sevillana de Navegación a Vapor, de Sevilla. — Sociedad de Navegación e Industria, de Barcelona. — Austro Americana: Fratelli Cosulich, Trieste. — Línea de Vapores Tintoré, Barcelona. — Línea de Vapores Serra, Bilbao. — La Flecha, Bilbao. — Société Generale de Transports Maritimes à Vapeur, Marsella. — White Star Line, Liverpool. — Mediterranea & New York S. S. C.^o, Liverpool. — John Glynn & Sons, Liverpool. — Ceballos Line, New York. — Société Cockerill, Amberes. — La Ve-

loce, Génova. — Larrinaga y C.^a, Liverpool. — Compañía Marítima Comercial, Barcelona. — Hijos de J. Jover y Serra, Barcelona. — Compañía de Navegación Olazani, Bilbao. — Compañía Santurzana de Navegación Santurce. — M. H. Bland & C.^o, Gibraltar. Servicios de salvamentos, remolques, etc. — Lloyd Aleman, Compañía de Seguros Marítimos, Berlín.

Depósito de Patentes submarinas y Lagolina esmalte marca Holzapfel's. — Exportación de Sales, etcétera.

Oficinas: Isaac Peral, núm. 9. — CADIZ